

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Ze (Sam en Bill) **zullen trachten mij in de heide te vangen** » (« Ils vont essayer / ils essaieront **de** m'attraper dans la bruyère »)

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « futur proche » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ».

Au **FUTUR**, il aurait pu y avoir **REJET** de l'autre forme verbale (« **vangen** »), **derrière les compléments** (« *mij* » et « *in de heide* »), à la fin de la phrase et à l'INFINITIF, dans la variante suivante : « Ze **zullen mij in de heide vangen** ». Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Par ailleurs le verbe « **TRACHTEN** » exige un « **TE** » précédant (comme son équivalent « **DE** » français) l'autre infinitif. Exemples à :

<http://www.idesetautres.be/upload/CONSTRUCTIONS%20PHRASES%20NL%20ZC10%20TE+INFINITIF.zip>

DE KOGELS FLUITEN DE VLUCHTELINGEN  
OM DE OREN MAAR ZIJ SLAGEN ERIN  
ONGEDEERD TE ONTKOMEN .



Allemachtig ! Zij zijn  
doorgebroken en ze  
zullen trachten mij...



... in de heide te vangen !



Maar ik heb een verras-  
sing die hen wel rechtsom-  
keer zal doen maken !



METEEN STEEKT BARTWRIGHT  
DE HEIDE VOOR EEN GROOT DEEL  
IN BRAND .

